

"Затверджено"
 Рішенням Вченої ради
 Київського університету імені Бориса Грінченка
 від 25.05.2017 р. протокол № 5
 (нова редакція від 25.03.2021 р. протокол № 3)
 Голова Вченої ради, ректор
 Віктор ОГНЕВ'ЮК

Освітній рівень: **другий (магістерський)**
 Освітній ступінь: **магістр**
 Кваліфікація: **магістр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська**
 Термін навчання: **1 рік 4 місяці**
 На базі: **ступеня бакалавра**

**Київський університет імені Бориса Грінченка
 НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН**

підготовки здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою

з галузі знань **03 Гуманітарні науки**
 спеціальність **035 Філологія**
 спеціалізація **035.041 Германські мови і літератури (переклад включно)**
 освітня програма **035.041.03 ПЕРЕКЛАД (англійська мова)**

денна форма навчання

I. Графік навчального процесу																																																II. Зведені дані по використанню часу (тижнів)																			
КУРС	Вересень				Жовтень				Листопад				Грудень				Січень				Лютий				Березень				Квітень				Травень				Червень				Липень				Серпень				Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Підсумкові атестації	Навчальна практика	Виробнича практика	Виконання кваліф. робіт	Канікули	Всього											
	1	8	15	22	5	6	13	20	2	3	10	17	24	1	8	15	22	4	5	12	19	1	2	9	16	8	15	22	1	2	9	16	23	5	6	13	20	27	1	2	9	16	23																								
I																																																		X	X	X						36	4						3	9	52
II																																																										7	2	2		6					17
Разом																																																		43	6	2	0	6	3	9	69										

Примітка: Теоретичне навчання Екзаменаційні сесії Виробничі практики безперервні Виробнича (перекладацька) практика Виробнича практика (за умови вибору 4.1-4.3) Написання кваліфікаційної роботи М А Атестація Канікули

III. План навчального процесу

№ з/п	Назва дисципліни	Розподіл за семестрами			Обсяг роботи студента, годин										Розподіл за курсами і семестрами кредитів		
					Загальний обсяг		з них							1 курс		2 курс	
		Екзамен	Залік	Курсова робота	годин	кредитів	контактні					підготовка та проходження контрольних заходів		самостійна робота	1	2	3
							Разом	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	модульний контроль	семестровий контроль		тижнів теоретичного навчання		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
I. Обов'язкова частина																	
1. Навчальні дисципліни																	
ОДФ.01	Прикладні технології		2		120	4	32	8	16	8		8		80		4	
	Охорона праці в галузі				30	1	8	4		4		2		20		*1	
	Інтелектуальна власність				30	1	8	4		4		2		20		*1	
	Цифрова філологія				60	2	16		16			4		40		*2	
ОДФ.02	Лінгвістичні перекладацькі студії				240	8	64	12	52			10	30	136	8		
	Сучасна лінгвістика	1			90	3	24	4	20			4	15	47	*3		
	Перекладознавство				90	3	24	4	20			4	15	47	*3		
	Мовознавчі й перекладацькі методології		1		60	2	16	4	12			2		42	*2		
ОДФ.03	Теорія міжкультурної комунікації	2			120	4	32	12	20			6	30	52		4	
ОДФ.04	Література англомовних країн	1			120	4	32	12	20			6	30	52	4		
ОДФ.05	Наукова англійська мова і переклад	2,3	1		330	11	132		132			18	60	120	4	4	3
ОДФ.06	Стратегії усного й письмового перекладу	2,3	1		330	11	132		132			18	60	120	4	4	3
ОДФ.07	Сучасні ІКТ в перекладі	2			120	4	32		16		16	6	30	52		4	
ОДФ.08	Лінгводидактика	2			120	4	48	24	24			8	30	34	2	2	
	Всього	9	4	0	1500	50	504	68	412	8	16	80	270	646	22	22	6
2. Практика																	
ОП.01	Виробнича (перекладацька/ без відриву)		3		180	6								180			6
	Всього	0	1	0	180	6	0	0	0	0	0	0	0	180	0	0	6
3. Атестація																	
АЕ.01	Підготовка кваліфікаційної магістерської роботи		2		135	4,5								135		4,5	
	Захист кваліфікаційної магістерської роботи	3			30	1							30	0			1
АЕ.02	Атестаційний екзамен (ОДФ.02, 05-07)	3			45	1,5							45	0			1,5
	Всього	0	0	0	210	7	0	0	0	0	0	0	75	135	0	4,5	3
	Разом за обов'язковою частиною	9	6	0	1890	63	504	68	412	8	16	80	345	961	22	26,5	14,5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
II. Вибіркова частина																	
4.1. Вибірковий блок - "Усний переклад"																	
4.1.1. Навчальні дисципліни																	
ВС.1.01	Техніка усного перекладу	3	1,2		360	12	128		128			22	30	180	4	4	4
ВС.1.02	Усний аспектний переклад		2		240	8	96		96			16		128	4	4	
ВС.1.03	Основи синхронного перекладу		3		120	4	32		32			8		80			4
4.1.2. Практика																	
ВП.1	Виробнича (перекладацька/без відриву)		3		90	3								90			3
Всього		1	5	0	810	27	256	0	256	0	0	46	30	478	8	8	11
4.2 Вибірковий блок - "Письмовий переклад"																	
4.2.1. Навчальні дисципліни																	
ВС.2.01	Техніка письмового перекладу	3	1,2		360	12	128		128			22	30	180	4	4	4
ВС.2.02	Жанрові теорії перекладу		2		240	8	96		96			16		128	4	4	
ВС.2.03	Художній переклад		3		120	4	32		32			8		80			4
4.2.2. Практика																	
ВП.2	Виробнича (перекладацька/без відриву)		3		90	3								90			3
Всього		1	5	0	810	27	256	0	256	0	0	46	30	478	8	8	11
4.3 Вибірковий блок - Вибір з каталогу курсів																	
ВС.3	(студент обирає дисципліни на відповідну кількість кредитів)	3	1-3		810	27	216		216			54	30	510	8	8	11
Разом за вибірковою частиною		1	5	0	810	27	216	0	216	0	0	54	30	510	8	8	11
Разом за навчальним планом		10	11	0	2700	90	760	68	668	8	16	126	375	1439	30	34,5	25,5

Зведена таблиця

Розподіл по семестрам				Разом	1 сем	2 сем	3 сем
Кількість аудиторних годин на тиждень				18	16	18	19
Кількість кредитів ECTS				90	30	34,5	25,5
Кількість екзаменів				10	2	5	3
Кількість заліків				10	4	3	3
Виробничі практики (обов'язкова/додаткова), тижнів				4/2			4/2
Підготовка (написання) магістерської роботи, тижнів				3/0		3/0	
Підсумкова атестація (обов'язкова/додаткова), тижнів				2/0			2/0

Навчальний план складено у відповідності до затвердженого стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 "Філологія" для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 № 871)

Затверджено на засіданні Вченої ради Інституту філології
 Протокол № 9 від "23" березня 2021 року

Голова Вченої ради, директор інституту _____ Ірина РУСНАК

"Погоджено"
 НМЦ стандартизації та якості освіти

"24" "03" 2021 р. _____ Ольга ЛЕОНТЬЄВА